

Udine Porta a Oriente

CALENDIDONNA 2007

lettere, arti e scienze al femminile

Udine, Marzo 2007

CINA ROS(S)A

Udine, 6 - 11 marzo 2007

Lunedì 5 marzo

IN ATTESA DEL DRAGO

ore 16.00 – 17.30

Abitare il Thémpto via Castellana 45/1

Laboratorio di Tai Ji Quan

a cura di Jessica Agosti – Centro Ricerche Tai Chi

ore 17.30 – 19.00

Laboratorio di Gong 5 Animali

a cura di Mario Antoldi

Scuola Tecniche Arti Orientali

ore 17.00 – 18.30

Biblioteca Civica V. Joppi

Sezione Ragazzi

Laboratorio per bambini: *Fa Mulan: la via del guerriero*

In collaborazione con Francesca Padovani della Scuola Wu Shi Tao Udine

Biblioteca Civica V. Joppi

Esposizione di testi a stampa relativi a Padre Basilio Brollo

fino al 31 marzo

Visionario Sala Espositiva

Mostra di gioielli cinesi antichi

a cura di Maria Grazia Borgnolo

fino al 10 marzo

Martedì 6 marzo

ANTEPRIMA CINA. TRA STORIA E MEMORIA

ore 17.00

Biblioteca Civica V. Joppi

Sezione Ragazzi

Laboratorio per bambini: *Il Mago Si e le ombre cinesi*

Mettiamo in scena il teatrino delle ombre

ore 17.00

Castello - Casa della Contadinanza

La Senatrice Tullia Caretoni inaugura la mostra fotografica *L'Italia a Tianjin*, a cura dell'ISIAO

ore 17.30 – 19.00

Palestra Scuola Elementare IV Novembre Via Magrini 4 Udine

Laboratorio di *Gun Shu*

a cura di Maurizio Faleschini della Scuola Wu Shi Tao Udine

ore 19.00

Visionario Sala Astra

Philip Short presenta

Mao, une histoire chinoise (Mao, una storia cinese)

Video-documentario realizzato da Adrian Maben e scritto da Philip Short

Francia 2006, durata complessiva 240' (quattro episodi da 60')

ore 19.30

Visionario Sala Astra

Mao, une historie chinoise

Proiezione del primo e secondo episodio

Contro venti e maree

L'apprendista stregone

ore 21.30 circa

Bar – Visionario

Buffet

dalle ore 22.00

Visionario Sala Astra

Mao, un historie chinoise

Proiezione del terzo e quarto episodio

La rivoluzione non è un pranzo di gala

Mao non è morto

Mercoledì 7 marzo

TRA STORIA, MEMORIA, IMMAGINARIO

dalle ore 16.00

Luoghi della città

Antisala Ajace, Loggia del Lionello,

Punto Cultura, in via Savorgnana

B/Store in via Mercatovecchio

Progetto Scuole Superiori di Udine

Inaugurazione delle installazioni

Spazi Parlanti

Pagine di seta, letture a cura di Tiziana Perini e degli studenti e delle studentesse delle scuole superiori

In collaborazione con la Biblioteca Civica V. Joppi, Sezione Ragazzi e della Scuola Wu Shi Tao Udine

ore 16.30

Libreria Friuli, Largo del Pecile

TESTI, BIBLIOGRAFIA, CONSULENZE

Storia Cinese

Ilaria Maria Sala presenta *Il Dio dell'Asia*

Introduce Gianpaolo Carbonetto

ore 17.00

Biblioteca Civica V. Joppi Sezione Ragazzi

Laboratorio per bambini: *Pentolone delle fiabe: la Cenerentola cinese*

ore 17.30

Visionario Sala Espositiva*

In collaborazione con la Fondazione La Biennale di Venezia, Settore Arti Visive e Architettura inaugurazione della mostra *Shanghai: Società e Architettura* (Biennale di Venezia 2006)

Shanghai o cara (In cuffia) *l'Asia urbana* di Renata Pisu, (Rai Radio 3, *Il terzo anello*)

Interviene Renata Pisu

ore 18.00

Visionario Sala Astra

Inaugurazione Calendidonna 2007

Saluti delle autorità

Hang Qiang, Consigliere, Capo ufficio politico e stampa dell'Ambasciata della Repubblica Popolare Cinese in Italia

Yang Yenyen, Secondo segretario dell'ufficio politico dell'Ambasciata della Repubblica Popolare Cinese in Italia

Alessandro Tesini, *Presidente del Consiglio Regionale*,

Roberto Antonaz, *Assessore Regionale alla Cultura*,

Michela Del Piero, *Assessore Regionale alle Pari Opportunità*

Paride Cargnelutti, *Assessore Provinciale ortunità, all'Istruzione*,

Sergio Cecotti, *Sindaco del Comune di Udine*,

Gianna Malisani, *Assessore Comunale alla Cultura*

Introduzione al progetto Calendidonna 07

Maria Pia Tamburlini, *coordinatrice artistica*

ore 18.30

Visionario Sala Astra*

La lunga marcia delle donne in Cina: da Mao ai giorni nostri

Conversazione con Renata Pisu, Ning Ying, Laura De Giorgi e Philip Short

Conduce Ilaria Maria Sala

ore 20.00

Bar – Visionario

Buffet

ore 20.30

Visionario Sala Astra

Cinema: un omaggio a Ning Ying

La regista cinese Ning Ying, ospite speciale di Calendidonna, presenta i film

I LOVE BEIJING di Ning Ying

Cina 2000, v.o. cinese, st. inglesi e italiani, durata 97'

a seguire (ore 22.15 circa)

ON THE BEAT di Ning Ying

Cina 1995, video, v.o. cinese, st. inglesi e italiani, durata 102'

Giovedì 8 marzo

MADE IN CHINA

ore 8.30 – 10.00

Visionario Sala Astra

Progetto Scuole Superiori di Udine

Dimostrazione di Wu Shu e Tai Ji Quan per le studentesse e gli studenti con la partecipazione delle Associazioni Centro Ricerche Tai Chi, Spazio Armonico, Tecniche Arti Orientali, Wu Shi Tao Udine

ore 10.00 – 10.30

Bar – Visionario

intervallo

a seguire

Udine-Pechino: diario on line. Incontro di sintesi

Conversazione con Alessandra Lavagnino, Clara Bulfoni, Renata Pisu, Ilaria Maria Sala

Coordinano Federica Solero, Sandra Bianchi. Interviene Marina Galluzzo

Con la partecipazione del cantante rap Tubet e di Giulia Bettinelli

ore 12.00

Bar – Visionario

Aperitivo con Jin Xing, coreografa e ballerina, autrice di **SHANGHAI TANGO**

Conduce Gianfranco Capitta

Ore 16.00 – 17.00

Libreria LIBRINCENTRO, via Viola

TESTI, BIBLIOGRAFIA, CONSULENZE LETTERATURA CINESE

Alessandra Lavagnino presenta *La storia del giogo d'oro* di Zhang Ailing

Introduce Alessandra Ksenija Jelen

ore 16.00 – 17.00

Abitare il Thémpo via Castellana 45/1

Laboratorio Qi Gong a cura di Michele Isola - Spazio Armonico

a seguire (ore 17.00 – 18.00)

Laboratorio Tai Ji Quan a cura di Mario Antoldi, Tecniche Arti orientali

ore 17.00 – 18.00

Libreria FRIULI, Largo del Pecile

TESTI, BIBLIOGRAFIA, CONSULENZE ECONOMIA CINESE

Romeo Orlandi presenta *A volte producono. Le imprese italiane in Cina* di Giorgio Prodi e Romeo Orlandi

Introduce Guido Nassimbeni

ore 18.00 – 19.00

Abitare il Thémpto via Castellana 45/1

Laboratorio di Tai Ji Quan a cura di Jessica Agosti – Centro Ricerche Tai-chi

ore 18.30

Associazione Industriali*

Sala Congressi via dei Torriani

Fare impresa in Cina: un'occasione per le giovani generazioni?

Conversazione con Cesare Romiti, Patrizia Tambosso, Romeo Orlandi e Joy King

Conduce Marina Brollo

ore 20.00

Teatro Giovanni da Udine

Catering offerto dalla Commissione Pari Opportunità del Comune di Udine

ore 21.00

Teatro Giovanni da Udine

SHANGHAI TANGO

Spettacolo di danza contemporanea

con Jin Xing Dance Theatre

Coreografia e regia di Jin Xing

A seguire proiezione in video del documentario- biografia

Il colonnello Jin Xing (*L'Étrange destin du colonel Jin Xing*)

di Sylvie Levey, Francia 2001, durata 52'

Venerdì 9 marzo

QUANDO TUTTE LE DONNE DEL MONDO (Simone de Beauvoir)

ore 15.00

Università Sala Convegni, Palazzo Antonimi, Via Petracco 8

Incontro con Renata Pisu

Il ruolo politico delle donne nei Paesi emergenti

In collaborazione con l'Università degli Studi di Udine

Facoltà di Lingue e Letterature straniere - Corso di formazione Donne, politica e Istituzioni

Coordinano Marisa Sestito e Fabiana Fusco

ore 17.00 – 18.30

Abitare il Thémpto via Castellana 45/1

in collaborazione con Libreria Giunti TESTI, BIBLIOGRAFIE, CONSULENZE ARTE CINESE

Introduzione alla calligrafia cinese a cura di Clara Bulfoni

Laboratorio di calligrafia con Zhou Zhiwei,

ore 16.00

Visionario Sala Astra

Cinema: omaggio a Ning Ying

Proiezione film

FOR FUN

di Ning Ying

Cina 1993, durata 97', v.o. cinese, st. inglesi e italiani

ore 17.30 circa

proiezione del documentario **RAILROAD OF HOPE** di Ning Ying, Cina 2001, durata 56', video v.o. cinese, st. inglesi e italiani

ore 18.30

Visionario Sala Astra*

La mia Cina

conversazione con

Alessandra Lavagnino, *Letteratura contemporanea di genere*

Dacia Maraini, *Pensieri sulla Cina di una viaggiatrice distratta*

Liu Sola, *Scrivere in Cina*

Serena Brugnolo, *Cosa ci faccio in Cina?*

Ilaria Maria Sala *I diritti delle donne*

Conduce Renata Pisu

ore 20.00

Bar – Visionario

Buffet

ore 21.00

Visionario Sala Astra

Cinema: omaggio a Ning Ying

La regista Ning Ying e l'artista-attrice Liu Sola presentano il film

PERPETUAL MOTION (Moto perpetuo)

di Ning Ying

Cina 2005, durata 90', v.o. cinese, st. italiani

A seguire

Proiezione del documentario **IN OUR OWN WORDS** di Ning Ying

Cina 2001, durata 30', video v.o. cinese st. inglesi e italiani

Sabato 10 marzo

ALTERNATIVE

ore 8.30 – 12.30

Luoghi della città

Progetto Scuole Superiori Udine

ORIENTEERING Diventare Italiane, Italiani: come conquistare la mèta

Premio dedicato a Chen Feng

ore 10.30

Visionario Internet Caffè*

Leggere...scrivere...capire la Cina?

Conversazione su lingua, cultura, religione in Cina

Con Renata Pisu Ilaria Maria Sala, Clara Bulfoni, Sandra Bassi, Giada Messetti

Introduce Marisa Sestito

In collaborazione con Università degli Studi di Udine, Biblioteca Civica V. Joppi, Libreria CLUF

TESTI, BIBLIOGRAFIA, CONSULENZE DIDATTICA DELLA LINGUA CINESE

ore 15.00

Visionario Sala Minerva

Cinema: omaggio a Ning Ying

Proiezione film

FOR FUN

di Ning Ying

Cina 1992, durata 97', v.o. cinese, st. inglesi e italiani

a seguire 16.40 circa

I LOVE BEIJING di Ning Ying

Cina 2000, v.o. cinese, st. inglesi e italiani, durata 97'

a seguire 18.20 circa

ON THE BEAT di Ning Ying

Cina 1995, video, v.o. cinese, st. inglesi e italiani, durata 102'

ore 15.00 – 16.00

Abitare il Thémopo via Castellana 45/1

Laboratorio di Qi Gong a cura di Cesare Cossa della Scuola Wu Shi Tao Udine

ore 16.00 – 17.00

Abitare il Thémpto via Castellana 45/1

Laboratorio *Tui na* a cura di Michele Isola – Spazio Armonico

ore 17.00 – 18.30

Abitare il Thémpto P.zza Matteotti 10/A, Udine

Introduzione alla calligrafia cinese a cura di Clara Bulfoni

Laboratorio di calligrafia con Zhou Zhiwei, in collaborazione con Libreria Giunti

TESTI BIBLIOGRAFIE, CONSULENZE ARTE CINESE

ore 17.30 – 18.30

Visionario Sala Espositiva

Laboratorio di *agopuntura* a cura di Cecilia Nassimbeni, Tiziana Vidoni e Giovanna Sinicco

ore 18.30

Libreria ODOS, via Gen. Baldissera 56

Testi, bibliografia, consulenze Viaggiare in Cina:

Serena Brugnolo presenta *Che ci faccio in Cina?*

ore 18.30

Visionario Sala Astra*

Armonia del corpo, benessere della mente. Introduzione alla medicina tradizionale cinese

Conversazione con Ezio Beltrame, Elio Rossi, Branka Vujovic, Cecilia Nassimbeni

Conduce Michele Mirabella

ore 20.00

Bar - Visionario

Buffet

ore 21.00

Teatro Palamostre

CONCERTO DI [LIU SOLA & FRIENDS] ENSEMBLE (pipa, gu qin e tamburo)

Celebration of Darkness & Light

Domenica 11 marzo

ALTERNATIVE

ore 11.00

Piazza Matteotti (in caso di maltempo Teatro S. Giorgio)

Spettacolo di arti marziali cinesi a cura delle Associazioni Centro Ricerche Tai Chi, Spazio Armonico, Tecniche Arti Orientali, Wu Shi Tao Udine.

Con la partecipazione del maestro Franco Mescola

***Eventi finanziati dall'Assessorato Regionale alla Programmazione e Controllo, alle Risorse Economiche e Finanziarie, al Patrimonio e Servizi generali e alle Pari Opportunità nel Progetto Tempi di Cura & Tempi di Cultura. Star bene coltivando e promuovendo i saperi femminili.**

***BAMBINI/E E MAMME IN LIBERTA' GRAZIE ALLE PARI OPPORTUNITA'**

Nell'ambito del progetto "Tempi di Cura & Tempi di Cultura" all'interno di Calendidonna 2007, è attivo un servizio di babysitting gratuito con animazioni e laboratori creativi per bambini/e. Il servizio, realizzato in collaborazione con Damatrà, è operativo presso la sala Abside del Visionario dal 5 all'11 marzo e nei giorni 16, 18, 21, 23, 24, 30, 31 marzo dalle ore 15.00 alle ore 20.00. Per prenotazioni e informazioni Damatrà tel. 0432/235757, info@damatra.com.

Calendidonna 2007
Cina Ros(s)a

è un'iniziativa del

Comune di Udine - Assessorato alla Cultura

con il contributo di

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia - Assessorato alla Cultura

Provincia di Udine – Assessorato all'Istruzione

realizzato con

CEC Centro Espressioni Cinematografiche

CSS Teatro stabile di innovazione del Friuli Venezia Giulia

Tempi di Cura & Tempi di Cultura

realizzato con il contributo della

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia – Servizio Pari Opportunità

Camera di Commercio di Udine, CCIAA

con la partecipazione di

Associazione Industriali

Assessorati al Turismo, allo Sport e alle Politiche Sociali del Comune di Udine

Commissione Pari Opportunità del Comune di Udine

Fondazione Teatro Nuovo Giovanni da Udine

Università degli Studi di Udine

Gervasoni

e la collaborazione di

2° Circoscrizione Comune di Udine

Abitare il Thémpto di Via Castellana, 45/1 e Piazza Matteotti, 10/A, di Paola Sacher

AIDDA del Friuli Venezia Giulia

Ambasciata della Repubblica Popolare Cinese in Italia

Associazione La Tela, Laboratorio di convivenza di Udine

Associazione Musicale InTantocanto

Biblioteca Civica V. Joppi e Sezione Ragazzi

B/Store, Via Mercatovecchio

Centro per le Arti Visive - Visionario

Centro Ricerche Tai Chi

CGL Regionale del Friuli Venezia Giulia

Civici Musei

Comunità cinese di Udine

Confcommercio, Udine

Cooperativa Sociale Cassiopeateatro

Damatrà

FAI Friuli Venezia Giulia

Federazione dei Cinesi Residenti in Italia, sezione di Udine

Galleria Bardelli

IsIAO Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente

Lega Coop Friuli Venezia Giulia

RAI Regionale del Friuli Venezia Giulia

Spazio Armonico

SSM Sistema Sosta e Mobilità spa

Tecniche Arti Orientali

Università degli Studi di Milano

Wu Shi Tao di Udine

In collaborazione con le librerie

Cluf

Friuli

Giunti

LIBRINCENTRO

Odos

delle scuole

Liceo Scientifico G. Marinelli
Liceo Scientifico N. Copernico
Liceo Classico J. Stellini
Istituto Magistrale C. Percoto
IPS Istituto Professionale di Stato G. Ceconi
IPSSCART B. Stringher
Istituto Statale d'Arte G. Sello
Istituto Tecnico Commerciale A. Zanon
Istituto Tecnico Commerciale C. Deganutti
Istituto Tecnico Industriale A. Malignani

e con il patrocinio del

Ministero Politiche Giovanili e Attività Sportive
Università degli Studi di Udine
Università degli Studi di Milano

coordinamento scientifico
Renata Pisu

coordinamento artistico
Maria Pia Tamburlini, Rosanna Boratto

coordinamento scuole
Sandra Bianchi, Daniela Rutter

coordinamento sezione cinema e teatro, ufficio stampa e comunicazione
CEC Centro Espressioni Cinematografiche
CSS Teatro stabile di innovazione del Friuli Venezia Giulia

Ambientazione musicale originale per Calendidonna Cina Ros(s)a di Michele Bettinelli

INFO E PRENOTAZIONI

Gli incontri, le proiezioni cinematografiche, le mostre, i concerti, gli spettacoli teatrali e i laboratori sono gratuiti.

Gli spettacoli al Teatro Nuovo Giovanni da Udine e al Palamostre sono a ingresso libero, tuttavia per assicurarsi un posto è consigliabile ritirare prima il proprio biglietto presso le rispettive biglietterie: Teatro Nuovo, via Trento 4, tel. 0432/248418/19 (dal lunedì al sabato, ore 16.00 – 17.00); Teatro San Giorgio, via Quintino Sella, Borgo Grazzano, tel. 0432/511861 – 510510 (da martedì a sabato, ore 17.00 – 19.00). Il servizio di prenotazione è attivo dal 1 marzo.

I laboratori presso la Biblioteca Civica Sezione Ragazzi prevedono la prenotazione obbligatoria, tel. 0432/271585. Per informazioni: bcur@comune.udine.it.

Per i due laboratori di calligrafia cinese la prenotazione va effettuata telefonando al numero tel. 0432/414716, da lunedì a venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00.

I laboratori di Arti Marziali vanno prenotati telefonando alle Scuole indicate nel programma: Centro Ricerche Tai Chi (tel. 348/6037249); Spazio Armonico (tel. 0432/470163, 347/0359007); Tecniche Arti Orientali (tel. 338/5074523); Wu Shi Tao – Udine (tel. 349/2838923, 333/2053803).

per informazioni:

Comune di Udine -Ufficio Cultura
tel. 0432/414714 www.comune.udine.it

CSS Teatro stabile di innovazione del Friuli Venezia Giulia
tel. 0432/504765 www.cssudine.it

CEC Centro Espressioni Cinematografiche
tel. 0432/299545 www.cecudine.org